

Utilizamos "cookies" propias y de terceros para elaborar información estadística y mostrarle contenidos, servicios y publicidad personalizada a través del análisis de su navegación. Si continúa navegando acepta su uso. [Más información y cambio de configuración.](#) ✓

Hemeroteca

Suscríbete

Clasificados

Viernes, 01 julio 2016

Cartelera

TV

Tráfico

Identifícate o Regístrate

www.informacion.es

INFORMACIÓN

Alicante
32 / 23°

Elche
34 / 21°

Benidorm
29 / 25°

Menú

Alicante Actualidad Deportes Economía Opinión **Cultura** Ocio Vida y estilo Participación Multimedia Suscriptor

Menú principal Libros Cine Agenda Música Arte Teatro Menú principal

Información.es » Cultura » Alicante » Alicante » Alicante

0

Noticias de Alicante

Don Quijote habla en esperanto

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes de la Universidad de Alicante ofrece la primera edición en esa lengua

INFORMACION.ES | 02.07.2016 | 00:41

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes de la Universidad de Alicante ofrece desde hoy la primera edición íntegra del Quijote en **esperanto** y en formato electrónico.

Se trata de la **traducción** completa de la obra a la lengua internacional, publicada en Zaragoza, en 1977, realizada por Fernando de Diego, el más importante traductor de **literatura española** al esperanto.

La difusión de la cultura española a nivel internacional es uno de los objetivos estatutarios de la Federación Española de Esperanto, y el **Quijote** ha sido tradicionalmente uno de los emblemas de la actividad cultural de los esperantistas españoles.

Ya a comienzos del siglo XX se publicaron varias traducciones parciales de la obra de Cervantes al esperanto, algunas de ellas debidas a personalidades tan importantes como el escritor catalán Frederic Pujulà i Vallés, el militar y geólogo Vicente Inglada Ors, el coronel republicano Julio Mangada Rosenörn o el escritor Luis Hernández Lahuerta, secretario de la Federación Española de Esperanto.

En los últimos años los esperantistas **españoles**, con el impulso de la citada Federación Española de Esperanto y de la Fundación Esperanto, han trabajado en la edición digital de la traducción (más información sobre este proyecto en <http://esperanto.es/quijote>).

"La ingenia hidalgo don Quijote de La Mancha", que puede consultarse en www.cervantesvirtual.com/obra/la-ingenia-hidalgo-don-quijote-de-la-mancha/ de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes de la Universidad de Alicante, ha sido presentada hoy en el marco del 75.º Congreso Español de Esperanto (<http://esperanto.es/congreso>), inaugurado ayer en el Palacio de Cultura de Herrera del Duque (Badajoz) y que se prolongará hasta el próximo lunes, 4 de julio.

Está prevista una segunda **presentación** de la obra, más orientada al público general, en el próximo mes de septiembre, en Madrid y en una institución por determinar.

La Federación Española de Esperanto es una **asociación** no gubernamental, sin ánimo de lucro, cuyo objetivo es el uso y la difusión del **idioma** internacional esperanto y su cultura. Entre sus actividades figuran la edición de libros y publicaciones, la celebración de **congresos** y seminarios y la organización de cursos de esperanto. Suscribe los principios expresados en el Manifiesto de Praga en favor de la lengua internacional esperanto y es miembro de la Asociación Universal de Esperanto (UEA), organización de ámbito mundial que mantiene relaciones consultivas con la **ONU** y la **UNESCO**.

La Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes se constituyó en 2000 y su Patronato está presidido por **Mario Vargas Llosa** (Premio Nobel de Literatura en 2010). La Fundación gestiona la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, la Cátedra Vargas Llosa y el Centro de Competencia en Digitalización IMPACT.

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (www.cervantesvirtual.com) nació en 1999 por iniciativa de la **Universidad de Alicante**, Banco Santander, a través de Santander Universidades, y la Fundación Botín; actualmente ofrece en Internet libre acceso a más de 200.000 registros bibliográficos. Ha obtenido el Premio Stanford para la Innovación en Bibliotecas de Investigación.

Compartir en Facebook

Compartir en Twitter

Temas relacionados: Biblioteca Virtual Cervantes Esperanto Quijote Universidad Alicante

Vídeos relacionados

'Miguel de Cervantes: de la vida al mito', la nueva exposición de la ...

Cultura



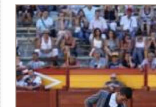
Capital mundial de la fiesta electrónica

El internacional dj David Guetta protagoniza un imponente espectáculo de música house con un...



El Festival Transformarte abarrotará Las Cigarreras de alegría, excentricidad y color

Diva Valdivia se llevó el título de Miss Transformarte 2016 en una gala llena de música que...



La diversión con los más jóvenes

Muy entretenida la clase práctica de ayer con los chavales de las escuelas taurinas que se...



Los riesgos para la salud de Pokémon Go

Las autoridades de Tailandia advierten de los peligros de la aplicación para la salud y el...



La imagen del cine español

El viero de 16 años Pedro Sierra es elegido para promocionar en un spot el cine nacional



Un puzzle a todo color

Los jóvenes alicantinos Guillermo Egea, Nicolás Marced y Álvaro Delgado crean Color Blast...

» Todas las noticias de Cultura